

SPECTACOLE

*Scripcarul pe acoperiș**muzical de Jerry Bock, Joseph Stein și Sheldon Harnick***Margareta BĂRBUȚĂ***Tevie și ai
lui în
musical*

Legendarul Tevie lăptarul, erou al scrierilor marelui clasic al literaturii idiș, Șalom Alehem, este cunoscut publicului din România, nu numai din lecturi, ci și din numeroasele dramatizări jucate pe scena Teatrului Evreiesc de Stat din București în decursul anilor, începând cu 1945. De data aceasta, Teatrul Evreiesc de Stat a prezentat eroul în varianta musicalului "Scripcarul pe acoperiș", un mare succes al anilor '60-'70 pe Broadway, preluat și în multe țări ale lumii, văzut și de noi, cândva, într-un film. Creat de Jerry Bock, Joseph Stein și Sheldon Harnick, tradus în limba română de Antoaneta Ralian și în idiș de Leo Schadach, musicalul urmărește destinul familiei lui Tevie, lăptarul din satul ucrainean Anatevka de la începutul secolului nostru în atmosfera de constrângere impusă de agenții regimului țarist, dar și cu datinile, obiceiurile, setea de viață a poporului evreu. Marea problemă a

lui Tevie și a soției sale Golda este cum să le mărite pe cele cinci fiice, respectând tradiția și credința strămoșească, și, dacă, se poate, și cu ceva avantaj material. De aci, împotrivirea lor față de pornirile fetelor de a-și urma glasul inimii. De aci, conflict între mentalități, între generații, între tradiție și germenii emancipării și, implicit, o pledoarie pentru toleranță, pentru înțelegerea și acceptarea "celuilalt".

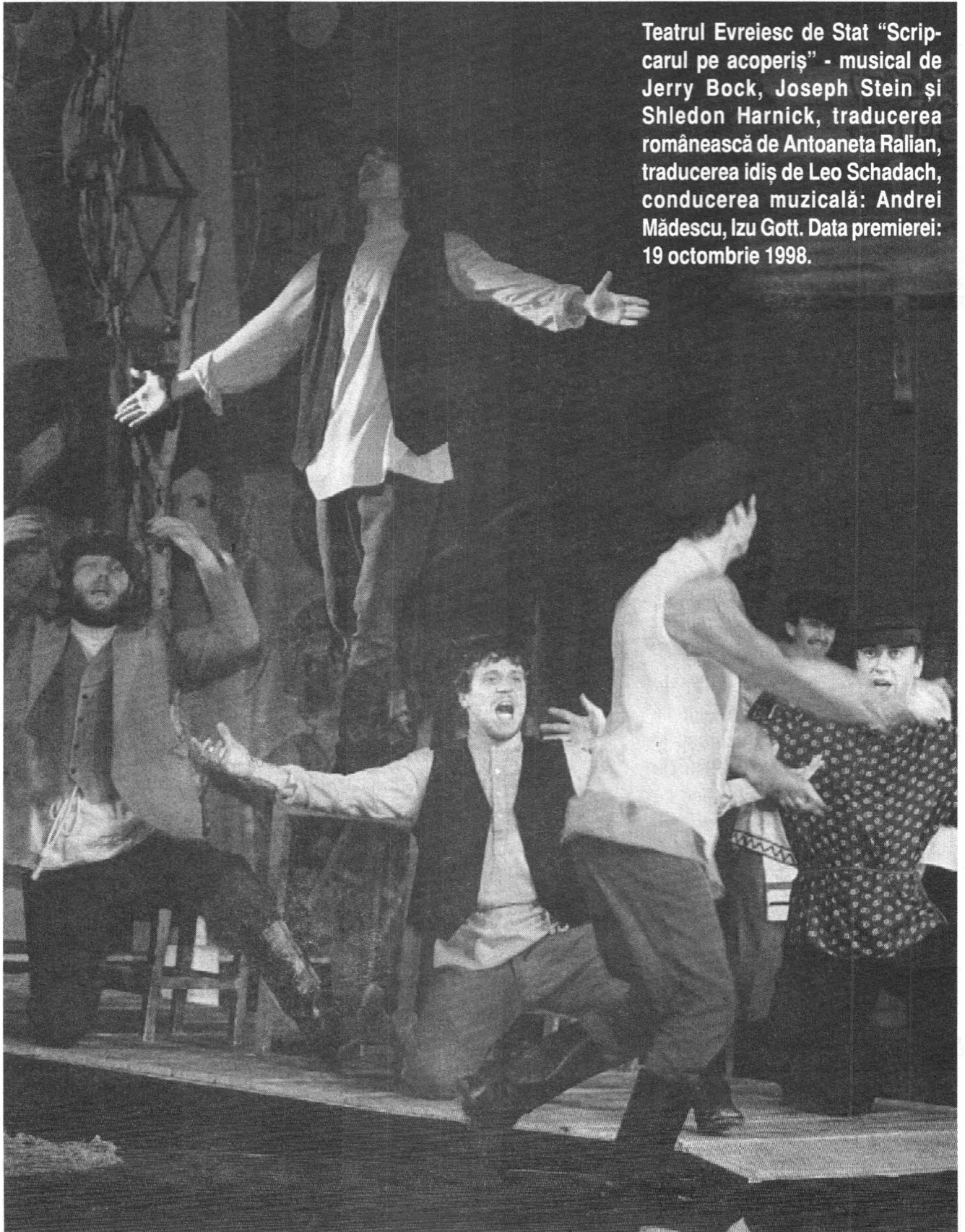
Sâmburele dramatic este pus în valoare în spectacolul realizat de Harry Eliad, regizor experimentat, bun cunoscător al folclorului și obiceiurilor evreiești și, totodată, al legilor teatrului. A creat cu bune mijloace artistice atmosfera locală, evoluția acesteia de la exuberanța și pacea idilică la drama finală, urmărind nu numai destinul unei familii, ci al unui neam întreg, într-un spectacol coerent, într-un ritm susținut, cu momente de mare tensiune și pauze de respirație, cu muzica, dansurile, corurile organic integrate.

I-a fost un bun colaborator Ion Tugearu. Dansurile izbucnesc firesc din situațiile dramatice, ritmurile variază, energia și exuberanța colorându-se în ritualuri specifice folclorului evreiesc sau în mișcări moderne, precise, contaminante.

O oarecare epuizare a fanteziei pare să se producă în partea a doua a spectacolului, în care dramatismul crescând al situațiilor i-a copleșit pe creatori. Dar tensiunea emoțională se menține. Scenografia lui Cătălin Arbore e funcțională și dinamică; mica turnantă ce se rotește la vedere înlesnind rapidele schimbări de decor, integrându-se atmosferei generale și ansamblului dominat de muzica armonioasă.

O distribuție bine aleasă reunește actori din mai multe generații. Domină Dan Tufaru în rolul lui Tevie, realizând un personaj complex, în care umorul funciar se îmbină cu înțelepciunea și credința în Dumnezeu. E veridic și organic în tot ce face, iar aparteurile sale cu Dumnezeu, încărcate de umor, dar și de emoție sunt de tot hazul. Și cântă bine.

Leonie Waldman Eliad conturează cu eleganță și grație rolul mamei, lăsându-și vocea caldă să domine corurile; Rudy Rosenfeld compune cu pricepere rolul "corpulentului" măcelar Lazăr Wolff. Din numeroasa distribuție se mai disting Eugenia Balaure (Yente), Cristina Dogaru (Tzeitl), Gabriela Codrea, Lucia Maier, Boris Petroff, Nicolae Călugăriță, Mihai Răzuș și alții, pe care spațiul nemilos nu ni-i îngăduie.



Teatrul Evreiesc de Stat "Scripcarul pe acoperiș" - musical de Jerry Bock, Joseph Stein și Shledon Harnick, traducerea românească de Antoaneta Ralian, traducerea idiș de Leo Schadach, conducerea muzicală: Andrei Mădescu, Izu Gott. Data premierei: 19 octombrie 1998.